

E903 - A Climactic Sumo Battle! Straw Hat vs. the Strongest Ever Yokozuna!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:11] ---

One Dream One Wish

[00:11] ---

One Dream One Wish

[00:15] ---

kanaetai nara Over The Top

[00:15] ---

*If you want to make it
come true, Over The Top*

[00:25] ---

ONE PIECE - LAND OF WANO ARC

[00:36] ---

mitakoto mo nai sekai mezashi

[00:36] ---

Setting out into the unknown world

[00:41] ---

araburu namikaze koete

[00:41] ---

Weathering rough wind and waves

[00:45] ---

*tsukisusumanakya dame sa
ichibannori shitain da*

[00:45] ---

*I have to keep going because
I want to get there first*

[00:49] ---

*shinpai toka atomawashi
douse shoubu ichika bachika*

[00:49] ---

*Worry later since it's
all sink or swim anyway*

[00:58] ---

aite ga dekaku mietara

[00:58] ---

When your opponent looks daunting

[01:02] ---

kokoro ga chijinderu shouko

[01:02] ---

It's a sign that your heart is shrinking

[01:08] ---

nigeru nante choisu wa nai

[01:08] ---

Running away is not a choice

[01:10] ---

ippo soba e chikadukun da

[01:10] ---

Take one step closer

[01:12] ---

namaiki tte homekotoba?

[01:12] ---

Being called insolent's a compliment, right?

[01:14] ---

kitsui toki hodo warattoke

[01:14] ---

*When things become tough,
that's when you should laugh*

[01:20] ---

atarashii ashita sagashi ni ikitai no nara

[01:20] ---

If you want to look for a new tomorrow

[01:25] ---

tobikkiri no jishin wo migaite

[01:25] ---

Polish your unique confidence

[01:30] ---

tabi wo shita ashiato ga

[01:30] ---

Until your footsteps

[01:35] ---

sou! chizu ni kawaru made

[01:35] ---

Yes! Become a map

[01:38] ---

atarashii Horizon hora susunde kita bun

[01:38] ---

A new horizon, look, how far you've come

[01:43] ---

mabushisa to nanido ga joushou

[01:43] ---

*It's brighter and the
level of difficulty rises*

[01:48] ---

yumeutsutsu de okose Hurricane

[01:48] ---

Live in your dream and raise a hurricane

[01:53] ---

saa! chaato kakimidase

[01:53] ---

Now! Stir up the rankings

[01:57] ---

One Dream One Wish

[01:57] ---

One Dream One Wish

[02:02] ---

yume wa nigenai... zenbu Knock out

[02:02] ---

Dreams don't run away... Knock everything out

[02:07] ---

Over The Top

[02:07] ---

Over The Top

[02:14] ---

Don't do it...!

[02:17] ---

If you don't want me to, show your ability!

[02:23] ---

Tama!

[02:25] ---

*To save Otama,
Luffy and the others infiltrated Bakura Town.*

[02:30] ---

*On their way,
they stumbled across a sumo event*

[02:33] ---

*and Urashima, the yokozuna
who was pursuing Okiku, was there.*

[02:39] ---

You guys!

[02:41] ---

We're looking for someone!

[02:44] ---

She's a little girl named Tama!

[02:47] ---

Tell me where this town's boss is!

[02:50] ---

However, Urashima and his clan didn't listen

and came to take Okiku away.

[02:57] ---

Don't get in our way!

[03:05] ---

Shut up, you commoners!

[03:12] ---

To us samurai-class, you fools are all
the same, vulgar, lowly bastards-*pe!*

[03:19] ---

I (*sessha*) don't know anyone
who is called...

[03:24] ---

...a lowly bastard!

[03:47] ---

So cool!

[03:50] ---

Kiku is so daring!

[03:56] ---

Okiku!

[04:00] ---

I knew you were the kind of man
who would hit a woman...

[04:10] ---

Die!

[04:13] ---

*Urashima's deadly slap
is about to be unleashed on Okiku!*

[04:23] ---

*"A Climactic Sumo Battle!
Straw Hat vs. the Strongest Ever Yokozuna!"*

[04:45] ---

Gum-Gum...

[04:49] ---

...Sumo Slap!

[06:18] ---

Oops, oops, oops, oops...
Oh no, oh no... No, no, no...!

[06:25] ---

Whoa-whoa-whoa...
No, no, no, no, no...!

[06:29] ---

Oh no, whoa-whoa-whoa, no, no...!

[06:35] ---

Whoa! Oh no, oh no!

[06:38] ---

Oh no, oh no...!
Whoa-whoa-whoa...

[06:42] ---

Hang on, Luffytaro-san!

[06:44] ---

Oh! Oh no, no, no... Whoa-whoa...

[06:47] ---

Oh no, no, no!

[06:50] ---

No, no, no!

[06:52] ---

Oh no, oh no!

[07:24] ---

Damn!

[07:27] ---

What did you do to my slap?!

[07:33] ---

Damn you...

Who are you to Okiku-pe?!

[07:37] ---

Move out of my way!

[07:41] ---

I have to tear Okiku into bits...

[07:46] ---

Otherwise I'll lose face!

[08:00] ---

Okay! No problem!

[08:03] ---

Well then...!

[08:05] ---

Dosukoi!

[08:08] ---

Dosukoi!

[08:14] ---

If you can beat me!

[08:19] ---

What?!

[08:32] ---

I'm...

[08:36] ---

...good at sumo!

[08:39] ---

LUFFY-NO-UMI - SUMO-WANNABE PIRATE

RECORD: UNDEFEATED VS. USOPP

[08:52] ---

Let's have a sumo match!

[09:05] ---

Ready...

[09:12] ---

Move...

[09:14] ---

...out of my way!

[09:17] ---

Go!

[09:18] ---

Go! Go! Whoa!

[09:42] ---

Bodhisattva Slap!

[09:59] ---

He's dodging Urashima's slaps!

[10:01] ---

He's so agile!

[10:04] ---

--Keep it up, little guy!

--You can't win if you're just running around!

[10:20] ---

Oh no!

[11:42] ---

You little shit...

[11:45] ---

You're like a rat!

[11:52] ---

Ear-Splitter!

[11:56] ---

Hey!

[11:56] ---

Eye-Splitter!

[12:07] ---

Hey! Those are all illegal moves!

[12:11] ---

Shut up!

[12:15] ---

I'm...

[12:16] ---

...a yokozuna!!

[12:32] ---

Well, whatever!

[12:52] ---

Holdem-*sama*! We have a problem!

[12:55] ---

Huh? The yokozuna got his topknot
chopped off by a woman?

[13:00] ---

Everyone's upset!

And we don't know what to do!

[13:04] ---

I don't care!

What do you want me to do?!

[13:19] ---

I'm busy tearing her cheek off!

[13:31] ---

Have mercy on me!

You can have your baboon back!

[13:35] ---

Please stop!

[13:39] ---

I won't!

[13:42] ---

I heard that you mentioned the name "Kozuki."

[13:51] ---

When the Kozuki Clan comes back,
they'll teach you a lesson!

[13:58] ---

I bet you know...

[14:01] ---

...that saying the name "Kozuki"...

[14:05] ---

...is a serious offense!

[14:08] ---

So this is also a punishment
for your crime...

[14:14] ---

Stop chasing after ghosts forever...

[14:18] ---

The Kozuki were an evil clan...

[14:22] ---

...that tried to destroy the Land of Wano
two decades ago!

[14:49] ---

Get out of my way, you little shit!

[14:52] ---

What Okiku did is irreparable-*pe!*

[14:58] ---

She turned down the honor of marrying
and serving the samurai-class me,

[15:05] ---

and even muddied my good name!

[15:07] ---

I'll smash her brains in
and set an example!

[15:26] ---

Just shut up!

[15:28] ---

Like I said, do as you like once you beat me!

[15:44] ---

You can't beat me though!

[15:49] ---

What do you mean?!

[15:52] ---

I'm...

[15:55] ---

I'm...

[15:57] ---

...the greatest yokozuna in the Land of Wano!

[16:05] ---

Far Bank Slap!

[16:24] ---

What's this?

[16:26] ---

I don't know... What is it?

[16:42] ---

You're a yokozuna...

[16:48] ---

And I'm...

[16:53] ---

...the man who's gonna be
the King of the Pirates!

[17:02] ---

Ow, ow, ow, ow...

[17:07] ---

Please stop!

[17:09] ---

Let go of me!

[17:18] ---

Help me...

[17:20] ---

Big Bro Luffy!

[17:24] ---

Gum-Gum...

[17:48] ---

...Giant...

[17:52] ---

...Sumo Slap!

[18:30] ---

Dosukoi!

[18:54] ---

No...!

[18:58] ---

What the...?

[19:39] ---

A-Am I safe now?

[19:55] ---

Th-The yokozuna...

[19:58] ---

He was sent flying!

[20:02] ---

Yokozuna!

[20:05] ---

No way!

He can't be beaten by a little guy like him!

[20:18] ---

I'm a yokozuna!

[20:21] ---

I don't care who you are,
just bring it on!

[20:28] ---

I guess we did enough to
get the attention of their boss.

[20:33] ---

I think so!

[20:35] ---

Th-That guy...

[20:37] ---

I remember!

He killed the magistrate!

[20:41] ---

WANTED - ZOROJURO

[20:44] ---

Zorojuro?!

[20:54] ---

So what?

[21:02] ---

Don't tell me he's that guy's ally!

[21:08] ---

Alright! Let's go now, guys!

[21:13] ---

What's the matter, Bepo?

[21:20] ---

Bepo, you...

[21:26] ---

Room!

[21:36] ---

Scan!

[21:40] ---

I knew it.

[21:43] ---

Sorry.... I couldn't control myself

and...

[21:48] ---

A-Am I gonna die, Captain?

[21:51] ---

No way! You've just got the runs.

[21:55] ---

That's why I told you
not to eat fish from the river.

[21:58] ---

Boy, the timing couldn't be any worse!

[22:01] ---

I-I'm sorry...

[22:12] ---

Stop acting cute!

[22:15] ---

Man! Why's everyone causing trouble?

[22:19] ---

I hope they're laying low...

[22:22] ---

Those fools...

[22:34] ---

Hey!

[22:37] ---

Bring the boss of this town!

[23:03] ---

We're here to take back Tama!

[23:18] ---

*Luffy, Zoro, and Okiku's swords swing
and cut up Kaido's men one after another!*

[23:24] ---

Then, Bakura Town's boss and a Headliner

[23:26] ---

*who has a lion head
in his stomach, Holdem springs into action!

[23:30] ---

The big sword fight in Bakura Town heats up!

[23:32] ---

***Will Luffy and the others
be able to rescue Otama?!**

[23:36] ---

On the next episode of One Piece!
"Luffy Rages! Rescue Otama from Danger!"

[23:40] ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

[23:43] ---

[23:45] ---

Revision #1

Created 2024-03-11 07:56:26 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 07:56:26 UTC by whimsee